

**Zeitschrift:** Rapport d'activité / Comité International de la Croix-Rouge  
**Herausgeber:** Comité International de la Croix-Rouge  
**Band:** - (1971)  
  
**Rubrik:** Secours

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Pakistan, Inde et Bangladesh:* Dès l'éclatement du conflit dans le sous-continent asiatique, en décembre, le CICR envoyait trois opérateurs radio sur le terrain. La première liaison radio du DC-6 mis à la disposition du CICR par la Confédération suisse a eu lieu le 27 décembre. Quant aux stations d'Islamabad et de Dacca, elles ont pris contact avec Genève respectivement les 26 et 31 décembre.

Au total, le nombre des télégrammes échangés entre la station HBC-88 du CICR et le terrain s'est élevé à 3100 radiogrammes, représentant environ 142 000 mots. Les liaisons radiotéléphoniques entre Caracas, La Paz et Guyaquil ont atteint 2150 minutes. Enfin, quelque 2700 conversations radiotéléphoniques ont été effectuées entre Amman, Beyrouth et Damas.

## Secours

### RELATIONS DU CONSEILLER ÉCONOMIQUE DU CICR AVEC LA CEE

Les négociations du conseiller économique du CICR, M. Charles Ammann, avec la Communauté économique européenne (CEE) à Bruxelles ont abouti, en 1971, à la signature des cinq accords suivants :

1) *Accord du 20 janvier 1971 entre la CEE et le CICR, relatif à la fourniture de céréales à titre d'aide alimentaire.*

Cet accord laisse à la disposition du CICR le solde inutilisé de l'accord du 14 mai 1969 en faveur des victimes du conflit au Nigéria, soit une quantité équivalente à 12 671 tonnes brutes de céréales.

Aussitôt après la signature, le CICR a obtenu les attributions suivantes :

— **Syrie**, personnes déplacées du Golan :

farine de blé . . . . .	2656 tonnes	
semoule de maïs . . . . .	886 tonnes	
orge perlé . . . . .	443 tonnes	
flocons d'avoine . . . . .	443 tonnes	4428 tonnes

— **Gaza et Sinaï, Palestiniens et Bédouins :**

farine de blé . . . . .	1296 tonnes	
farine de maïs . . . . .	720 tonnes	
farine d'orge . . . . .	<u>1584 tonnes</u>	<u>3600 tonnes</u>
	Total	8028 tonnes

Ces attributions ont pratiquement épuisé les quantités brutes allouées.

2) *Accord sous forme d'échange de lettres entre la CEE et le CICR, relatif à la fourniture de 200 tonnes de bouillie et 1000 tonnes de potage à titre d'aide alimentaire en faveur des populations sinistrées du Pakistan oriental.*

Cet accord, qui fixe les modalités d'exécution d'une action ayant eu lieu entre le 29 novembre et le 7 décembre 1970 (voir rapport d'activité 1970, p. 89), fut signé à Genève le 17 mars 1971.

3) *Accord sous forme d'échange de lettres entre la CEE et le CICR, relatif à la fourniture de 1000 tonnes de lait écrémé en poudre, à titre d'aide alimentaire aux victimes des inondations en Roumanie.*

Les débuts de cette transaction sont décrits dans le rapport d'activité 1970, pp. 89 et 90. Les pourparlers avec la Croix-Rouge roumaine, par l'entremise de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, ayant abouti, le CICR a signé à Genève, en date du 24 mars 1971, l'accord y relatif. M. Marcel A. Naville, président, a signé l'accord pour le CICR, alors que M. Franco Maria Malfatti, président de la Commission, signait pour la CEE.

D'entente avec la Ligue, l'exécution des transports par chemin de fer des usines dans la République fédérale d'Allemagne jusqu'à la frontière roumaine (Curtici) fut confiée au CICR. Après de longues négociations, les premiers wagons en direction de la Roumanie se sont mis en route le 12 juillet 1971.

4) *Accord du 13 juillet 1971, entre la CEE et le CICR, relatif à la fourniture de 7000 tonnes de céréales brutes en l'état ou sous forme de produits de première transformation à titre de don.*

Le CICR n'a pas jugé opportun, durant la deuxième semestre de 1971, d'avoir recours à cette contribution importante.

5) *Accord du 23 novembre 1971 entre la CEE et le CICR, relatif à la fourniture de 50 000 tonnes de céréales à titre d'aide alimentaire d'urgence en faveur des réfugiés bengalis en Inde.*

En fonction des modalités d'exécution, fixées en juillet 1971, l'office d'intervention belge devait livrer rapidement au CICR 4652 tonnes de farine de blé (produit de première fabrication provenant de 7000 tonnes de blé entier) et l'office d'intervention italien 43 000 tonnes de riz décortiqué. La farine a pu être embarquée conformément à l'adjudication. En revanche, les fournisseurs italiens de riz ont connu des difficultés qui ont retardé les livraisons. A la fin de décembre 1971, quatre bateaux sur les huit prévus, avaient finalement pu quitter l'Europe, totalisant 20 150 tonnes de riz.

En date du 10 novembre 1971, le Conseiller économique du CICR a introduit à Bruxelles les demandes d'attribution suivantes pour 1972 :

lait en poudre écrémé . . . . .	3 000 tonnes
produits céréaliers . . . . .	10 000 tonnes
riz (poli/décortiqué) . . . . .	10 000 tonnes
sucre blanc en poudre . . . . .	2 000 tonnes

### **Service des secours**

En 1971, le chef du Service des secours, M. André Beaud, a effectué différents déplacements dans des pays du Moyen-Orient. Au mois de janvier, il s'est rendu en Jordanie afin de régler certaines questions relatives aux actions de secours entreprises par le CICR dans ce pays. Après la Jordanie, il a séjourné au Liban, pour y inspecter l'entrepôt dont le CICR dispose à Beyrouth.

Au mois de juin, le chef du Service s'est à nouveau rendu à Beyrouth pour contrôler l'installation et la mise en place d'un stock de secours et l'état des différentes marchandises le composant. Il a effectué une mission en Syrie à l'occasion de l'arrivée de 4428 tonnes de produits céréaliers attribués par la Communauté économique européenne au CICR en faveur des réfugiés du Golan.

Au cours de l'année 1971, le Service des secours a continué à assurer l'achat et l'acheminement d'importants secours (voir ci-après tableau I). Dans le tableau II, figurent les achats effectués directement sur le terrain par les délégués du CICR.

**Tableau I**

**RÉCAPITULATION DES ENVOIS DE SECOURS EFFECTUÉS OU CONTRÔLÉS  
PAR LE CICR EN 1971**

<b>AFRIQUE</b>	<b>Valeur en francs suisses<sup>1</sup></b>
<b>Cameroun</b>	
Juin	
Envoi par avion à la délégation du CICR à Yaoundé de 5 troussees de premiers secours (pour remise à différentes Sociétés nationales en Afrique occidentale) . . . . .	460,—
<b>Dahomey</b>	
Juin	
Envoi par bateau à la Croix-Rouge du Dahomey de 2 machines à coudre et de 250 kilos de tissus . . . . .	3.500,—
<b>GRAE (Gouvernement révolutionnaire de l'Angola en exil)</b>	
Juillet	
Envoi de médicaments au Service de santé du GRAE à Kinshasa pour les prisonniers portugais . . . . .	160,—
Septembre	
Transmission d'un envoi de vêtements de la Croix-Rouge portugaise pour les prisonniers portugais en mains du GRAE . . . . .	non spécifié
<b>Nigéria</b>	
Mai	
Envoi à la Croix-Rouge du Nigéria de matériel de rééducation . . . . .	180,—
<b>Soudan</b>	
Juin	
Envoi par avion au Croissant-Rouge soudanais de 20 troussees de premiers secours . . . . .	1.900,—
Août	
Envoi par bateau au Croissant-Rouge soudanais de 300 tonnes de lait en poudre (don de la Communauté économique européenne) . . . . .	1.200.000,—

<sup>1</sup> Frais de transport exclus.

	<b>Valeur en francs suisses</b>
<b>Togo</b>	
Juin	
Envoi par avion à la Croix-Rouge togolaise de 5 troussees de premiers secours	460,—
Juin	
Envoi par bateau à la Croix-Rouge togolaise de 3 machines à coudre et de 430 kilos de tissus . . . . .	5.800,—

## AMÉRIQUE LATINE

### **Bolivie**

Août-Décembre	
5 envois de secours, comportant au total 650 kilos de médicaments et de matériel de pansement ainsi que 300 couvertures, ont eu lieu à la suite des événements survenus dans le pays . . . . .	23.200,—

### **Colombie**

Septembre	
Envoi par avion à la Croix-Rouge colombienne de 210 kilos de médicaments	14.500,—

### **Equateur**

Juin	
Envoi par avion à la Croix-Rouge équatorienne de 114 kilos de médicaments	4.000,—

### **Guatemala**

Septembre	
Envoi à la Croix-Rouge du Guatemala de 3 tentes et de masques à gaz . . .	3.500,—
Décembre	
Envoi à la Croix-Rouge du Guatemala de 250 kilos de bouillie pour enfants	1.200,—

### **Guyane**

Avril	
Envoi par bateau à la Croix-Rouge de Guyane de 2 tonnes de lait en poudre entier . . . . .	11.000,—
Octobre	
Envoi par bateau à la Croix-Rouge de Guyane d'une tonne de lait en poudre entier . . . . .	5.500,—

### **Haiti**

Mai	
Envoi par avion à la Croix-Rouge haïtienne de 15 sacoches à pansements	1.400,—
Mai	
Envoi par bateau à la Croix-Rouge haïtienne de 2 tonnes de lait en poudre et d'une « landrover » . . . . .	31.000,—

	<b>Valeur en francs suisses</b>
<b>Octobre</b>	
Envoi par avion à la Croix-Rouge haïtienne de 15 sacoches à pansements	1.400,—
<b>Honduras</b>	
<b>Octobre</b>	
Envoi de 15 troussees de premiers secours à la Croix-Rouge du Honduras	2.500,—
<b>Panama</b>	
<b>Décembre</b>	
Envoi à la Croix-Rouge du Panama de 250 kilos de bouillie pour enfants . . .	1.200,—
<b>Trinité-et-Tobago</b>	
<b>Mars</b>	
Envoi à la Croix-Rouge de Trinité-et-Tobago d'une tonne de lait en poudre	5.500,—
<b>Venezuela</b>	
<b>Décembre</b>	
Envoi à la Croix-Rouge vénézuélienne de 250 kilos de bouillie et d'une tonne de lait en poudre . . . . .	6.700,—

## ASIE

<b>Ceylan</b>	
<b>Juin</b>	
Transfert à la Croix-Rouge de Ceylan pour achats de vêtements pour les détenus . . . . .	40.000,—
<b>Septembre</b>	
Transfert à la Croix-Rouge de Ceylan pour achats pour les détenus (réalisé grâce aux dons des Croix-Rouge norvégienne, britannique, luxembourgeoise, canadienne et du Liechtenstein) . . . . .	15.000,—
<b>Inde</b>	
<b>Octobre</b>	
Envoi par bateau à la Croix-Rouge de l'Inde de 100 tonnes de lait en poudre pour les réfugiés (don du Gouvernement suisse) . . . . .	550.000,—
<b>Octobre/Novembre/Décembre</b>	
Envois par bateau à la Croix-Rouge de l'Inde de 24 798 tonnes de céréales (don de la Communauté économique européenne) . . . . .	23.000.000,—
<b>Décembre</b>	
Envoi par avion à la Croix-Rouge de l'Inde de 2,5 millions de comprimés de Mexaforme . . . . .	175.000,—
<b>Décembre</b>	
Envoi par avion à la Croix-Rouge de l'Inde de 1,5 tonne de médicaments . .	31.600,—

Valeur  
en francs  
suisses

**Indonésie**

Novembre

Envoi par bateau à la Croix-Rouge indonésienne de 474 kilos de médicaments et de matériel divers, ainsi que de 7 microscopes . . . . . 22.800,—

**République khmère**

Juin

Envoi direct de la Croix-Rouge danoise à la Croix-Rouge khmère de 15 000 flacons de streptomycine . . . . . 18.000,—

Août

Envoi par avion à la Croix-Rouge khmère de 96 kilos d'antibiotiques . . . . . 5 200,—

Novembre

Envoi par bateau à la Croix-Rouge khmère de 1296 kilos de médicaments et matériel de pansement (envoi réalisé en partie avec le solde des fonds disponibles à la suite de l'appel Ligue/CICR de juin 1970) . . . . . 41.600,—

Novembre

Envoi par bateau à la Croix-Rouge khmère de 6742 kilos de lait en poudre sucré (don du Gouvernement suisse) . . . . . 20.500,—

Décembre

Envoi par bateau à la Croix-Rouge khmère de 3,5 tonnes de médicaments et de matériel de pansement . . . . . 70.000,—

**GRUNC (Gouvernement royal d'Union nationale du Cambodge)**

Quatre envois de secours, totalisant plus de 4 tonnes de médicaments, matériel de pansement, etc., ont été échelonnés entre les mois de janvier et mars. Les frais de transport (par avion) se sont élevés à Fr. 38.600,— 80.000,—

**Laos**

Août

Envoi par avion à la Croix-Rouge lao de vêtements pour enfants (don de la Croix-Rouge canadienne) . . . . . 22.000,—

**Pathet Lao (Neo Lao Haksat)**

Juillet

Envoi par avion de 412 kilos de médicaments et matériel de pansement (y compris un don de streptomycine de la Croix-Rouge danoise) . . . . . 13.000,—

Novembre

Envoi par avion de 389 kilos de matériel médical . . . . . 11.000,—  
Cet envoi, comme le précédent, a été transmis au destinataire par l'intermédiaire de la délégation du CICR au Laos.

**Pakistan**

Avril

Remise à la Croix-Rouge pakistanaise de 5000 flacons de pénicilline . . . . . 9.500,—

	<b>Valeur en francs suisses</b>
<b>République du Vietnam</b>	
Mars/Avril	
Envois à la délégation du CICR à Saïgon de divers médicaments pour les orphelinats . . . . .	13.900,—

## EUROPE

<b>Grèce</b>	
Février	
Transmission à la Croix-Rouge hellénique d'un don de vêtements de la Croix-Rouge italienne . . . . .	16.000,—
<b>Hongrie</b>	
Janvier à décembre	
Envois de médicaments à la Croix-Rouge hongroise . . . . .	16.500,—
<b>Pologne</b>	
Janvier à décembre	
Envois de médicaments à la Croix-Rouge polonaise . . . . .	7.300,—
<b>Roumanie</b>	
Janvier à décembre	
Envois de médicaments . . . . .	6.500,—

## MOYEN-ORIENT

<b>Israël et territoires occupés</b>	
Février	
Envoi de Genève de 265 kilos de protéines (pour l'hôpital de Nazareth) . . .	1.500,—
Juin	
Envoi de 3600 tonnes de céréales destinées aux populations nécessiteuses de Gaza et du Sinaï (don de la Communauté économique européenne) . . .	3.600.000,—
Juin	
Envoi de 8 tonnes de produit à nettoyer (don de la Croix-Rouge allemande dans la République fédérale d'Allemagne) . . . . .	15.000,—
Août	
Transmission de 300 tonnes de vivres, de couvertures et de tissus (don du Croissant-Rouge égyptien) destinés aux populations nécessiteuses du Sinaï	non spécifié
Octobre	
Envoi de Genève de 10 000 stylos à bille pour les détenus . . . . .	1.300,—

	<b>Valeur en francs suisse</b>
<b>Octobre</b>	
Envoi de 3 machines à écrire pour le Croissant-Rouge de Jenin . . . . .	1.000,—
<b>Octobre</b>	
Transmission de 250 tonnes de vivres et de tissus (don du Croissant-Rouge égyptien) destinés aux populations nécessiteuses de Gaza . . . . .	non spécifié
<b>Octobre/Novembre</b>	
Envoi de 20 tonnes de lait en poudre, pour distribution dans les maternités, jardins d'enfants et autres institutions sociales de Cisjordanie (don du Gouvernement suisse) . . . . .	110.000,—
<b>Novembre</b>	
Envoi d'une tonne de bouillie pour une institution d'enfants à Jérusalem . .	5.000,—
 <b>Jordanie</b>	
<b>Mars</b>	
Remise au Croissant-Rouge jordanien de 50 tonnes de lait en poudre, 25 tonnes de biscuits et d'un générateur . . . . .	250.000,—
<b>Novembre</b>	
Remise au Croissant-Rouge jordanien de 50 tonnes de lait en poudre, 10 tonnes de biscuits, de couvertures et de vêtements . . . . .	230.000,—
 <b>Liban</b>	
<b>Septembre</b>	
Remise à la Croix-Rouge libanaise de 5 tonnes de lait en poudre et de 300 balles de vêtements . . . . .	25.000,—
 <b>« Croissant-Rouge palestinien »</b>	
<b>Septembre</b>	
Remise au « Croissant-Rouge palestinien » de 10 tonnes de lait en poudre, 5 tonnes de biscuits et d'un générateur . . . . .	50.000,—
<b>Décembre</b>	
Remise au « Croissant-Rouge palestinien » de 25 tonnes de lait en poudre et de 230 balles de vêtements . . . . .	120.000,—
 <b>Syrie</b>	
<b>Mars</b>	
Envoi de 564 tonnes de farine de blé au Croissant-Rouge syrien en faveur des personnes déplacées du Golan (don du Gouvernement suisse) . . . . .	320.000,—
<b>Mars</b>	
Envoi de 112 tonnes de lait en poudre pour les déplacés du Golan (don de la Communauté économique européenne) . . . . .	560.000,—
<b>Mai</b>	
Envoi de Genève de 750 kilos de médicaments . . . . .	30.000,—

	<b>Valeur en francs suisses</b>
<b>Mai</b>	
Envoi au Croissant-Rouge syrien de 4428 tonnes de céréales pour les personnes déplacées du Golan (don de la Communauté économique européenne) . . . . .	4.500.000,—
<b>Mai</b>	
Envoi de 20 tonnes de produit de nettoyage (don de la Croix-Rouge allemande dans la République fédérale d'Allemagne) . . . . .	35.000,—
<b>Juin</b>	
Remise au Croissant-Rouge syrien de 100 tonnes de lait en poudre . . . . .	400.000,—
<b>République arabe du Yémen</b>	
<b>Juin</b>	
Envoi de Genève de 40 kilos de médicaments pour l'hôpital de Turba . . . . .	2.000,—
<b>Novembre</b>	
Envoi de Genève de 2 tonnes de fromage fondu pour l'hôpital de Taiz . . . . .	8.000,—
<b>République démocratique populaire du Yémen</b>	
<b>Septembre</b>	
Envoi au « Croissant-Rouge d'Aden » de 20 tonnes de lait en poudre entier pour les familles nécessiteuses (don du Gouvernement suisse) . . . . .	110.000,—
<b>Octobre</b>	
Envoi par avion au « Croissant-Rouge d'Aden » de sérum antihémophilique	750,—

**Tableau II**

**RÉCAPITULATION DES ACHATS EFFECTUÉS PAR LES DÉLÉGUÉS DU CICR  
SUR LE TERRAIN EN 1971**

	<b>Valeur en francs suisses</b>
<b>AFRIQUE</b>	
<b>Malawi</b>	
Achat et remise à la Croix-Rouge du Malawi d'une «Landrover». . . . .	19.000,—
<b>Rwanda</b>	
Achat et remise à la Croix-Rouge du Rwanda d'un véhicule automobile . . .	10.500,—
Aide financière à l'hôpital de Rwamagana . . . . .	4.080,—
<b>Divers</b>	
Distributions de différents articles de sport et de toilette, de vêtements et de médicaments aux détenus et prisonniers dans divers pays d'Afrique . . . .	7.950,—
<b>AMÉRIQUE LATINE</b>	
<b>Bolivie</b>	
Achats sur place et distributions aux détenus de vivres, médicaments, vêtements et couvertures . . . . .	15.800,—
<b>ASIE</b>	
<b>Laos</b>	
Achats et distributions aux personnes déplacées de vêtements, vivres et médicaments . . . . .	81.630,—
<b>République du Vietnam</b>	
Achats et distributions aux détenus en raison des événements, de vivres, médicaments et vêtements . . . . .	15.940,—
Achats et distributions aux prisonniers de guerre de vivres, vêtements, médicaments, etc. . . . .	28.820,—
Achats et distributions aux hôpitaux, orphelinats et autres institutions de médicaments, vêtements, et remise de dons en espèces . . . . .	64.420,—
<b>EUROPE</b>	
<b>Grèce</b>	
Confection de colis de vêtements pour les détenus, et secours divers . . . .	33.620,—

## MOYEN-ORIENT

Valeur  
en francs  
suisses

### Israël et territoires occupés

Assistance aux détenus civils, aux prisonniers de guerre, à la population civile, aux sections locales du Croissant-Rouge jordanien et secours divers 501.200,—

### République arabe d'Egypte, Syrie, Liban et Jordanie

Achats de secours sur place en faveur des prisonniers et de la population civile dans ces pays . . . . . 39.800,—

### République démocratique populaire du Yémen

Aide aux détenus politiques et à leurs familles . . . . . 9.620,—

Secours divers . . . . . 5.280,—

### République arabe du Yémen

Atelier de prothèses . . . . . 85.070,—